

PROTOKÓŁ**ustalający uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w umowie między Unią Europejską a Republiką Wybrzeża Kości Słoniowej (lata 2013–2018)****Artykuł 1****Okres stosowania i uprawnienia do połowów**

1. Poczawszy od dnia 1 lipca 2013 r. i na okres pięciu (5) lat uprawnienia do połowów przyznane na podstawie art. 5 umowy są następujące:

Gatunki daleko migrujące (gatunki wymienione w załączniku 1 do konwencji Narodów Zjednoczonych z 1982 r.):

— sejnery-zamrażalnie do połowu tuńczyków: 28 statków,

— taklowce powierzchniowe: 10 statków.

2. Ust. 1 stosowany jest z zastrzeżeniem postanowień art. 5 i 6 niniejszego protokołu.

3. Statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej (zwane dalej „statkami UE”) mogą prowadzić działalność połowową w obszarze połowowym Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej jedynie, jeżeli posiadają ważną licencję połowową wydaną przez Republikę Wybrzeża Kości Słoniowej w ramach niniejszego protokołu.

Artykuł 2**Rekompensata finansowa – warunki płatności**

1. Rekompensata finansowa przewidziana w art. 7 umowy o partnerstwie w sprawie połowów jest ustalona na okres, o którym mowa w art. 1, i wynosi 680 000 EUR.

2. Rekompensata finansowa obejmuje:

a) roczną kwotę w wysokości 422 500 EUR za dostęp do obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej, stanowiącą równoważność pojemności referencyjnej wynoszącej 6 500 ton na rok; oraz

b) specjalną kwotę w wysokości 257 500 EUR rocznie przeznaczoną na wsparcie oraz na realizację sektorowej polityki rybołówstwa Wybrzeża Kości Słoniowej.

3. Ust. 1 powyżej stosuje się z zastrzeżeniem postanowień art. 3, 5, 6 i 9 niniejszego protokołu oraz art. 12 i 13 umowy o partnerstwie w sprawie połowów.

4. Jeżeli całkowita ilość połowów dokonanych przez statki UE w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej przekroczy pojemność referencyjną, kwota rocznej rekompensaty finansowej zostanie zwiększona o 65 EUR za każdą dodatkową złowioną tonę. Jednakże całkowita kwota roczna wypłacana przez Unię Europejską nie może przekraczać podwójnej kwoty wskazanej w ust. 2 lit. a) (422 500 EUR). Gdy ilość złowiona przez statki UE przekracza ilość odpowiadającą podwójnej kwocie całkowitej kwoty rocznej, kwota należna za ilość przekraczającą tę granicę zostanie wypłacona w roku następnym.

5. Wniesienie rekompensaty finansowej ustalonej w ust. 1 następuje najpóźniej 90 dni po dacie rozpoczęcia tymczasowego stosowania protokołu w odniesieniu do pierwszego roku i najpóźniej w rocznicę wejścia w życie protokołu w odniesieniu do lat kolejnych.

6. Przeznaczenie rekompensaty finansowej, o której mowa w ust. 2 lit. a), podlega wyłącznej kompetencji władz Wybrzeża Kości Słoniowej.

7. Rekompensata finansowa jest wpłacana na odrębny rachunek Skarbu Państwa Wybrzeża Kości Słoniowej; dane dotyczące rachunku są przekazywane corocznie przez władze Wybrzeża Kości Słoniowej.

Artykuł 3**Promowanie odpowiedzialnego rybołówstwa na wodach Wybrzeża Kości Słoniowej**

1. Unia Europejska i Wybrzeże Kości Słoniowej uzgadniają w ramach wspólnego komitetu przewidzianego w art. 9 umowy, najpóźniej przed dniem 1 października 2013 r., wieloletni program sektorowy oraz szczegółowe zasady wprowadzania go w życie obejmujące w szczególności:

a) roczne i wieloletnie wytyczne, zgodnie z którymi jest wykorzystywana rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 lit. b);

b) cele do realizacji w perspektywie rocznej i wieloletniej prowadzące do wprowadzenia odpowiedzialnego rybołówstwa i zrównoważonych połowów, z uwzględnieniem priorytetów określonych przez Republikę Wybrzeża Kości Słoniowej w ramach krajowej polityki rybołówstwa, zwłaszcza w zakresie nadzoru, kontroli i zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (połowu NNN);

c) kryteria i procedury, które należy stosować w celu umożliwienia przeprowadzenia oceny uzyskanych rezultatów w skali rocznej.

2. Wszelkie zaproponowane zmiany dotyczące wieloletniego programu sektorowego lub wykorzystania specjalnych kwot przeznaczonych na coroczne przeprowadzanie inicjatywy muszą zostać zatwierdzone przez Strony w ramach wspólnego komitetu.

3. Strony dokonują, w ramach wspólnego komitetu, corocznej oceny wyników realizacji wieloletniego programu sektorowego. Jeśli to konieczne, Strony kontynuują monitorowanie po terminie wygaśnięcia niniejszego protokołu, aż do pełnego wykorzystania rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b).

Artykuł 4**Współpraca naukowa i techniczna w dziedzinie odpowiedzialnego rybołówstwa**

1. Strony zobowiązują się do promowania odpowiedzialnego rybołówstwa w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej w oparciu o zasadę niedyskryminowania żadnej z flot łowiących w tych wodach.

2. Podczas okresu obowiązywania niniejszego protokołu Unia Europejska i władze Wybrzeża Kości Słoniowej współpracują w celu monitorowania stanu zasobów w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej.

3. Strony zobowiązują się do wspierania współpracy w zakresie odpowiedzialnego rybołówstwa na poziomie podregionalnym, w szczególności w ramach Międzynarodowej Komisji ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT) i w ramach każdej innej właściwej organizacji podregionalnej lub międzynarodowej. Strony zobowiązują się do przestrzegania wszystkich zaleceń ICCAT.

4. Zgodnie z art. 4 umowy, na podstawie zaleceń i uchwał przyjętych przez ICCAT oraz na podstawie najlepszych dostępnych opinii naukowych, Strony przeprowadzają konsultacje we wspólnym Komitecie (zob. art. 3) w celu podjęcia, w razie potrzeby po przeprowadzeniu zebrania naukowego (ewentualnie na poziomie podregionalnym) oraz za obopólną zgodą, środków mających na celu zrównoważone zarządzanie zasobami ryb, mającymi wpływ na działalność statków UE.

5. Strony współpracują w celu wzmocnienia mechanizmów kontroli i inspekcji połowów w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej.

Artykuł 5

Przegląd uprawnień do połowów za obopólną zgodą

1. Uprawnienia do połowów, o których mowa w art. 1, mogą zostać zwiększone za obopólną zgodą po konsultacjach przewidzianych w art. 4 ust. 4, pod warunkiem że zwiększenie takie nie naruszy zrównoważonego zarządzania zasobami Wybrzeża Kości Słoniowej. W takim przypadku rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 1, zostaje zwiększona proporcjonalnie i *pro rata temporis*.

2. Natomiast jeśli Strony uzgodnią przyjęcie środków zmierzających do redukcji wielkości dopuszczalnych połowów, o których mowa w art. 1, wówczas wkład finansowy zostanie obniżony proporcjonalnie i *pro rata temporis*.

3. Przydzielenie wielkości dopuszczalnych połowów różnym kategoriom statków może również podlegać przeglądowi po przeprowadzeniu konsultacji i za obopólną zgodą Stron, z poszanowaniem wszystkich ewentualnych zaleceń ustalonych na zebraniu naukowym, o którym mowa w art. 4 ust. 4, w odniesieniu do zarządzania zasobami, na które taki ponowny przydział mógłby mieć wpływ. Strony uzgadniają odpowiednie dostosowanie rekompensaty finansowej, jeżeli będzie ono uzasadnione ponownym podziałem uprawnień do połowów.

Artykuł 6

Nowe uprawnienia do połowów i zwiady rybackie

1. Jeżeli statki UE byłyby zainteresowane prowadzeniem działalności połowowej, która nie została wymieniona w art. 1, Unia Europejska przeprowadzi konsultacje z Republiką Wybrzeża Kości Słoniowej w sprawie ewentualnego upoważnienia dotyczącego tej nowej działalności. W ramach tych konsultacji Strony uwzględniają odpowiednie opinie naukowe, zwłaszcza opinie wydane przez regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem, takie jak Komitet ds. Rybołówstwa na Środkowym i Wschodnim Atlantyku (CECAF). W razie potrzeby Strony uzgadniają warunki mające zastosowanie do tych nowych uprawnień do połowów oraz wprowadzanie wieloletnich planów zarządzania. W razie konieczności wnoszą zmiany do niniejszego protokołu i załącznika do niego.

2. W wyniku konsultacji przewidzianych w art. 4 ust. 4 Strony mogą zezwolić na prowadzenie zwiadów rybackich

w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej w celu przetestowania wykonalności technicznej i opłacalności ekonomicznej nowych łowisk.

2.1. W tym celu Unia Europejska powiadamia władze Wybrzeża Kości Słoniowej o wnioskach o licencję na zwiad rybacki przyznawaną na podstawie dokumentacji technicznej, określając szczegółowo:

- dane techniczne statku,
- poziom wiedzy specjalistycznej oficerów na statku w danym łowisku,
- wniosek dotyczący parametrów technicznych zwiadu (czas trwania, urządzenia, rejon poszukiwań itp.).

2.2. Zwiad rybacki może trwać maksymalnie sześć miesięcy. Uiszcza się za niego opłaty ustalone przez władze Wybrzeża Kości Słoniowej.

2.3. W czasie trwania całego zwiadu rybackiego na statku jest obecny obserwator naukowy państwa bandery i obserwator wyznaczony przez władze Wybrzeża Kości Słoniowej.

2.4. Połowy ze zwiadu rybackiego pozostają własnością armatora.

2.5. Szczegółowe wyniki zwiadu przekazywane są wspólnemu komitetowi w celu analizy.

Artykuł 7

Obowiązujące przepisy prawa krajowego

1. Działalność statków rybackich UE dokonujących połowów w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej podlega ustawodawstwu obowiązującemu w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej, chyba że umowa i niniejszy protokół stanowią inaczej.

2. Władze Wybrzeża Kości Słoniowej informują jak najszybciej Unię Europejską o każdej zmianie lub każdym nowym ustawodawstwie dotyczących sektora rybołówstwa.

3. Unia Europejska informuje władze Wybrzeża Kości Słoniowej o każdej zmianie lub każdym nowym ustawodawstwie dotyczących działalności połowowej floty dalekomorskiej Unii Europejskiej.

Artykuł 8

Zawieszenie stosowania protokołu

1. Stosowanie niniejszego protokołu może zostać zawieszona na wniosek jednej ze Stron, po przeprowadzeniu konsultacji w ramach wspólnego komitetu, w przypadku stwierdzenia jednego lub kilku z następujących warunków:

- a) nadzwyczajnych okoliczności opisanych w art. 2 lit. h) umowy o partnerstwie w sprawie połowów, które uniemożliwiają prowadzenie działalności połowowej w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej;
- b) znaczących zmian w opracowywaniu i wdrażaniu polityki rybołówstwa jednej bądź drugiej Strony naruszających postanowienia niniejszego protokołu;
- c) w przypadku uruchomienia mechanizmów konsultacji przewidzianych w art. 96 umowy z Kotonu dotyczących naruszenia elementów zasadniczych i podstawowych praw człowieka określonych w art. 9 wzmiankowanej umowy;

- d) Unia Europejska nie dokonała płatności rekompensaty finansowej przewidzianej w art. 2 ust. 2 lit. a) z powodów innych niż określone w art. 9 niniejszego protokołu;
- e) poważnego i nierozstrzygniętego sporu dotyczącego stosowania lub interpretacji niniejszego protokołu między obiema Stronami.

2. Jeżeli zawieszenie stosowania protokołu następuje z przyczyn innych niż te, które wymieniono w ust. 1 lit. c) powyżej, Strona planująca zawieszenie powinna powiadomić o swoim zamiarze na piśmie na co najmniej trzy miesiące przed planowanym wejściem w życie zawieszenia. Zawieszenie protokołu z przyczyn, o których mowa w ust. 1 lit. c), stosuje się niezwłocznie po podjęciu decyzji o zawieszeniu.

3. W przypadku zawieszenia Strony nadal prowadzą konsultacje, poszukując polubownego rozwiązania sporu, który je poróżnił. Z chwilą rozstrzygnięcia sporu wznawiane jest stosowanie protokołu, a kwota rekompensaty finansowej jest zmniejszana proporcjonalnie i *pro rata temporis*, w zależności od okresu, w którym stosowanie protokołu było zawieszone.

Artykuł 9

Zawieszenie i zmiana płatności rekompensaty finansowej

1. Rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a) i b), może zostać zmieniona lub zawieszona po przeprowadzeniu konsultacji w ramach wspólnego komitetu, w przypadku stwierdzenia jednego lub kilku z następujących warunków:

- a) nadzwyczajnych okoliczności opisanych w art. 2 lit. h) umowy o partnerstwie w sprawie połowów, które uniemożliwiają prowadzenie działalności połowowej w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej;
- b) znaczących zmian w opracowywaniu i wdrażaniu polityki rybołówstwa jednej bądź drugiej Strony naruszających postanowienia niniejszego protokołu;
- c) w przypadku uruchomienia mechanizmów konsultacji przewidzianych w art. 96 umowy z Kotonu dotyczących naruszenia elementów zasadniczych i podstawowych praw człowieka określonych w art. 9 wzmiankowanej umowy.

2. Unia Europejska może częściowo lub całkowicie zmienić lub zawiesić płatność specjalnej rekompensaty finansowej przewidzianej w art. 2 ust. 2 lit. b) niniejszego protokołu, w przypadku gdy rekompensata finansowa nie jest wypłacana lub w przypadku gdy wspólny komitet stwierdzi w wyniku przeprowadzonej oceny, że osiągnięte wyniki nie są zgodne z planem.

3. Płatność rekompensaty finansowej jest wznawiana po przeprowadzeniu konsultacji i osiągnięciu porozumienia przez Stronę z chwilą przywrócenia sytuacji sprzed wystąpienia okoliczności, o których mowa w ust. 1, lub gdy jest to uzasadnione w świetle osiągniętych wyników finansowych, o których mowa w ust. 2. Jednakże płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), nie może nastąpić w terminie przekraczającym okres 6 miesięcy po wygaśnięciu protokołu.

4. Upoważnienia do połowów przyznane statkom UE mogą zostać zawieszane wraz ze wstrzymaniem płatności rekompensaty finansowej na mocy art. 2 ust. 2 lit. a). W razie wznowienia wypłaty ważność upoważnień do połowów przedłuża się o czas odpowiadający okresowi zawieszenia działalności połowowej.

5. Z zastrzeżeniem postanowień ust. 1 niniejszego artykułu, w przypadku gdyby Unia Europejska nie dokonała płatności określonej w art. 2 ust. 2 lit. a), władze Wybrzeża Kości Słoniowej oficjalnie powiadają Unię Europejską o braku płatności. Unia Europejska przeprowadza stosowną weryfikację i, w razie konieczności, dokonuje płatności najpóźniej w terminie sześćdziesięciu dni roboczych od daty otrzymania oficjalnego wniosku.

W razie niedokonania płatności po upływie tego terminu lub w przypadku braku odpowiedniego uzasadnienia władze Wybrzeża Kości Słoniowej mogą zawiesić stosowanie protokołu zgodnie z postanowieniami art. 8. Stosowanie protokołu wznawia się z chwilą dokonania danej płatności.

Artykuł 10

Komputeryzacja wymiany informacji

1. Republika Wybrzeża Kości Słoniowej i Unia Europejska podejmą się wprowadzenia w jak najkrótszym terminie systemów informatycznych niezbędnych do elektronicznej wymiany wszystkich informacji i dokumentów związanych z wykonywaniem umowy.

2. Wersja elektroniczna dokumentu będzie uznawana za całkowicie równoważną jego wersji papierowej.

3. Republika Wybrzeża Kości Słoniowej i Unia Europejska powiadają się niezwłocznie o wszelkich awariach systemu informatycznego. Informacje i dokumenty związane ze stosowaniem umowy są wówczas automatycznie zastępowane ich wersją papierową.

Artykuł 11

Poufność danych

Republika Wybrzeża Kości Słoniowej i Unia Europejska zobowiązują się, aby wszystkie dane osobowe dotyczące statków UE i ich działalności połowowej uzyskane w ramach umowy były zawsze traktowane z ostrożnością i zgodnie z zasadami poufności i ochrony danych.

Artykuł 12

Wypowiedzenie

1. W przypadku wypowiedzenia niniejszego protokołu Strona wypowiadająca powiadamia drugą Stronę o swoim zamiarze wypowiedzenia protokołu na piśmie, co najmniej na sześć (6) miesięcy przed datą, z którą wypowiedzenie to staje się skuteczne.

2. Wysłanie powiadomienia, o którym mowa w poprzednim ustępie, powoduje rozpoczęcie konsultacji przez Stronę.

*Artykuł 13***Tymczasowe stosowanie**

Niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od dnia 1 lipca 2013 r.

*Artykuł 14***Wejście w życie**

Niniejszy protokół wchodzi w życie z dniem, w którym Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych do tego celu.

W imieniu Unii Europejskiej

W imieniu Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej

ZAŁĄCZNIK

Warunki dokonywania połowów w obszarze połowowym wybrzeża kości słoniowej przez statki unii europejskiej

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

1. Wyznaczanie właściwego organu

Na potrzeby niniejszego załącznika oraz o ile nie wskazano inaczej, każde odesłanie do Unii Europejskiej (UE) lub do Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej z tytułu właściwego organu oznacza:

- w odniesieniu do UE: Komisję Europejską, w stosownych przypadkach za pośrednictwem delegatury UE na Wybrzeżu Kości Słoniowej,
- w odniesieniu do Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej: ministerstwo odpowiedzialne za rybołówstwo.

2. Obszar połowowy

Statki UE będą mogły prowadzić działalność połowową poza obszarem 12 mil morskich mierzonych od linii podstawowej, z zastrzeżeniem postanowień, o których mowa w pkt 3 poniżej.

3. Obszary zamknięte dla żeglugi i dla połowów

Ministerstwo Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialne za rybołówstwo powiadamia armatorów o wyznaczeniu obszarów zamkniętych dla żeglugi i dla połowów w chwili wydania licencji połowowej. Delegatura UE jest również powiadamiana.

4. Rachunek bankowy

Przed wejściem w życie niniejszego protokołu Republika Wybrzeża Kości Słoniowej przesyła UE numer rachunku bankowego, na który mają być wpłacane kwoty należne od statków UE w ramach umowy. Koszty przelewów bankowych ponoszą armatorzy.

ROZDZIAŁ II

FORMALNOŚCI OBOWIĄZUJĄCE PRZY SKŁADANIU WNIOSKÓW I WYDAWANIU UPOWAŻNIEŃ DO POŁOWÓW

Do celów stosowania postanowień niniejszego załącznika termin „licencja” jest równoznaczny z terminem „upoważnienie do połowów” określonym w ustawodawstwie europejskim.

1. Warunki niezbędne do uzyskania licencji połowowej – kwalifikowalne statki

Licencję połowową na prowadzenie połowów w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej mogą otrzymać tylko kwalifikowalne statki. W tym celu muszą być wpisane do rejestru statków rybackich UE.

Aby statek kwalifikował się do otrzymania licencji, w odniesieniu do armatora, kapitana i samego statku nie może obowiązywać zakaz prowadzenia działalności połowowej na Wybrzeżu Kości Słoniowej. Ich sytuacja w stosunku do administracji Wybrzeża Kości Słoniowej musi być zgodna z przepisami, w tym znaczeniu, że muszą wywiązać się ze wszystkich wcześniejszych zobowiązań wynikających z prowadzenia przez nich działalności połowowej w Wybrzeżu Kości Słoniowej w ramach umów w sprawie połowów, zawartych z UE.

2. Wniosek o wydanie licencji

Właściwe organy UE przedkładają drogą elektroniczną lub w inny odpowiedni sposób ministerstwu Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialnemu za rybołówstwo wniosek dla każdego statku, który zamierza prowadzić połowy na mocy umowy, w terminie co najmniej 30 dni roboczych przed dniem rozpoczęcia okresu ważności, w odniesieniu do którego został złożony wniosek.

Wnioski przedkładane są ministerstwu odpowiedzialnemu za rybołówstwo na formularzach, których wzór znajduje się w dodatku I.

Każdy wniosek o wydanie licencji składany jest wraz z następującymi dokumentami:

- dowodem wpłaty zaliczki ryczałtowej na okres ważności licencji,
- kolorowym zdjęciem statku (widok burty) oraz pomocniczych statków rybackich i pomocniczych urządzeń antenowych do wykrywania ryb,
- rysunkiem i szczegółowym opisem stosowanych narzędzi połowowych.

Podczas odnawiania licencji w ramach obowiązującego protokołu statki, których charakterystyka techniczna nie uległa zmianie, składają wniosek o odnowienie licencji, któremu towarzyszy wyłącznie dowód uiszczenia opłaty.

3. Opłata ryczałtowa

Opłata jest wnoszona na rachunek wskazany przez władze Wybrzeża Kości Słoniowej, zgodnie z rozdziałem 1 pkt 4 niniejszego załącznika.

Obejmuje ona wszystkie podatki krajowe i lokalne, z wyjątkiem opłat portowych i kosztów świadczonych usług.

4. Tymczasowy wykaz statków posiadających upoważnienie do połowów

Po otrzymaniu wniosków o wydanie upoważnień do połowów oraz informacji o wpłaceniu zaliczki Wybrzeże Kości Słoniowej sporządza tymczasowy wykaz statków, które ubiegają się o upoważnienie. Wykaz ten jest niezwłocznie przekazywany krajowemu organowi odpowiedzialnemu za kontrolę połowów oraz UE.

UE przekazuje kopię wykazu tymczasowego armatorowi lub agentowi. W przypadku gdy biura UE są zamknięte, Wybrzeże Kości Słoniowej może wydać kopię wykazu tymczasowego bezpośrednio armatorowi lub jego agentowi. Statki są upoważnione do prowadzenia połowów od chwili wpisania ich do wykazu tymczasowego. Statki te powinny stale posiadać na pokładzie kopię wykazu tymczasowego do chwili wydania upoważnienia do połowów.

5. Wydawanie licencji

Licencje dla wszystkich statków, przyznawane armatorom lub ich przedstawicielom, wydawane są za pośrednictwem delegatury Unii Europejskiej na Wybrzeżu Kości Słoniowej przez ministerstwo Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialne za rybołówstwo, w terminie 21 dni roboczych od otrzymania wszystkich dokumentów, o których mowa w pkt 2 powyżej.

Licencje są ważne przez okres jednego roku i są odnawialne. Licencje są wydawane na okres od dnia 1 lipca do dnia 30 czerwca następnego roku.

6. Wykaz statków posiadających upoważnienie do połowów

Po wydaniu licencji Republika Wybrzeża Kości Słoniowej sporządza niezwłocznie wykaz statków upoważnionych do połowów w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej. Wykaz ten jest niezwłocznie przekazywany krajowemu organowi odpowiedzialnemu za kontrolę połowów oraz UE, zastępując wykaz tymczasowy, o którym mowa powyżej.

7. Przeniesienie licencji

Licencja przyznawana jest statkom imiennie i nie może być przekazana innemu statkowi. Jednakże na wniosek UE i w przypadkach udowodnionego działania siły wyższej, takich jak zgubienie licencji lub trwający dłużej okres unieruchomienia statku z przyczyn poważnej awarii technicznej, licencję jednego statku zastępuje się nową licencją sporządzoną dla innego statku tej samej kategorii co statek, który należy zastąpić, zgodnie z art. 1 protokołu, bez konieczności uiszczania nowej opłaty. W takim przypadku przy obliczaniu poziomu połowów dla określenia ewentualnej dodatkowej płatności, zostanie uwzględniona suma całkowitych połowów dwóch statków.

Armator lub przedstawiciel statku, którego licencja ma być zastąpiona, przekazuje unieważnioną licencję ministerstwu Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialnemu za rybołówstwo za pośrednictwem delegatury Unii Europejskiej.

Nowa licencja jest ważna od dnia, w którym armator złożył unieważnioną licencję w ministerstwie Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialnym za rybołówstwo. Delegatura Unii Europejskiej na Wybrzeżu Kości Słoniowej jest powiadamiana o przeniesieniu licencji.

8. Przechowywanie licencji na statku

Licencja musi stale znajdować się na statku. Jednakże statki są upoważnione do prowadzenia połowów od chwili wpisania ich do wykazu tymczasowego, o którym mowa w pkt 4 niniejszego rozdziału.

ROZDZIAŁ III

WARUNKI LICENCJI – OPŁATY I ZALICZKI

- Opłatę ustala się na 35 EUR za tonę złowioną w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej dla sejnów tuńczykowych i dla takłowców powierzchniowych.
- Licencje wydawane są po wpłaceniu, na rzecz właściwych organów krajowych, następujących kwot ryczałtowych:
 - 5 390 EUR za sejnę tuńczykową jako ekwiwalent opłaty należnej za 154 tony rocznie,
 - 1 960 EUR za takłowiec powierzchniowy jako ekwiwalent opłaty należnej za 56 ton rocznie.
- Do dnia 15 czerwca każdego roku państwa członkowskie informują Komisję Europejską o masie połowów dokonanych w roku poprzednim, potwierdzonej przez instytuty naukowe, o których mowa w pkt 6 poniżej.

4. Końcowe rozliczenie opłat z tytułu roku n zostaje zamknięte przez Komisję Europejską najpóźniej dnia 31 lipca roku n+1, na podstawie raportów połowowych sporządzonych przez każdego armatora i potwierdzonych przez właściwe instytuty naukowe.
5. Rozliczenie to jest jednocześnie przekazywane, za pośrednictwem państw członkowskich, ministerstwu Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialnemu za rybołówstwo oraz armatorom.
6. Jeżeli wartość rozliczenia końcowego jest wyższa niż opłata ryczałtowa płatna z góry uiszczona w celu uzyskania upoważnienia do połowów, armator wpłaca niezwłocznie saldo Republice Wybrzeża Kości Słoniowej w terminie 45 dni, o ile nie wniesie sprzeciwu.
7. Jeżeli jednak końcowe rozliczenie jest niższe od kwoty zaliczki, o której mowa w pkt 2 niniejszej sekcji, różnica nie jest zwracana armatorowi.

ROZDZIAŁ IV

USTALENIA W SPRAWIE SPRAWOZDAWCZOŚCI DOTYCZĄCEJ POŁOWÓW

1. Dziennik połowowy

Kapitan statku UE, który prowadzi połowy w ramach umowy, prowadzi dziennik połowowy, którego wzór dla każdej kategorii połowów znajduje się w dodatku 3 do niniejszego załącznika.

Kapitan wypełnia dziennik połowowy każdego dnia przebywania statku w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej.

Kapitan zapisuje każdego dnia w dzienniku połowowym ilość każdego gatunku zidentyfikowanego kodem Alfa 3 FAO złowionego i zatrzymanego na statku, wyrażoną w kg wagi w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk. W odniesieniu do każdego głównego gatunku kapitan wymienia również połowy o wyniku zerowym. W razie potrzeby kapitan zapisuje również codziennie w dzienniku połowowym ilości każdego gatunku wyrzucone do morza, wyrażone w kg wagi w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk.

Dziennik połowowy wypełniany jest w sposób czytelny, drukowanymi literami i podpisywany przez kapitana.

Kapitan odpowiada za dokładność danych wpisanych do dziennika połowowego.

2. Raport połowowy

Kapitan deklaruje połowy statku poprzez złożenie w ministerstwie odpowiedzialnym za rybołówstwo dzienników połowowych odpowiadających obecności statku w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej. Równocześnie wysyła kopię do Centrum Badań Oceanograficznych Wybrzeża Kości Słoniowej (Centre de Recherche Océanologique) oraz do jednego z niżej wymienionych instytutów naukowych:

- (i) IRD (Institut de Recherche pour le Développement);
- (ii) IEO (Instituto Español Oceanografía);
- (iii) INIAP (Instituto Nacional de Investigación Agrária é das Pescas).

Dzienniki połowowe składa się w następujący sposób:

- (i) w przypadku zawinięcia do portu Wybrzeża Kości Słoniowej oryginał każdego dziennika połowowego jest składany miejscowemu przedstawicielowi Wybrzeża Kości Słoniowej, który przekazuje go władzom Wybrzeża Kości Słoniowej, które pisemnie potwierdzają jego odbiór;
- (ii) w przypadku opuszczenia obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej bez uprzedniego zawijania do któregoś z portów Wybrzeża Kości Słoniowej – dziennik połowowy jest przesyłany w terminie 30 dni roboczych od dnia opuszczenia obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej w jeden z następujących sposobów:
 - a) najlepiej pocztą elektroniczną;
 - b) listownie;
 - c) lub faksem.

Numery faksu, telefonu oraz adres poczty elektronicznej podawane są w chwili wydawania licencji połowowej. Wybrzeże Kości Słoniowej powiadamia niezwłocznie odnośnie statki i UE o wszelkiej zmianie adresu elektronicznego, numeru telefonu lub częstotliwości.

W przypadku nieprzestrzegania postanowień niniejszego rozdziału rząd Wybrzeża Kości Słoniowej zastrzega sobie prawo do zawieszenia licencji statku naruszającego postanowienia, do czasu dopełnienia formalności i nałożenia na armatora statku kary umownej przewidzianej na mocy przepisów obowiązujących na Wybrzeżu Kości Słoniowej. Unia Europejska oraz państwo członkowskie bandery są o tym informowane.

3. Przejście na system elektroniczny

Strony deklarują wspólną chęć przejścia na elektroniczny system raportowania połowów na podstawie specyfikacji technicznych określonych w dodatku 5. Strony postanawiają razem zdefiniować, w ramach wspólnego komitetu, szczegółowe zasady tego przejścia oraz dążyć do osiągnięcia celu, jakim jest uruchomienie systemu do dnia 31 grudnia 2014 r.

ROZDZIAŁ V

ZAOKRĘTOWANIE MARYNARZY

1. Armatorzy europejscy będą odpowiedzialni za zatrudnianie obywateli krajów AKP na następujących warunkach i przy następujących limitach:
 - w przypadku floty sejnerów tuńczykowych, co najmniej 20 % zaokrętowanych marynarzy w okresie połowu tuńczyka w obszarze połowowym państw trzecich będzie pochodzić z krajów AKP,
 - w przypadku floty takłowców powierzchniowych, co najmniej 20 % zaokrętowanych marynarzy w okresie połowów w obszarze połowowym państw trzecich będzie pochodziło z krajów AKP.
2. Armatorzy dołożą starań, aby zaokrętownąć w pierwszej kolejności marynarzy będących obywatelami Wybrzeża Kości Słoniowej.
3. Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotycząca podstawowych zasad i praw pracy stosowana jest z mocy prawa do marynarzy zaokrętowanych na statkach UE. Dotyczy to w szczególności swobody zrzeszania się, faktycznego uznawania prawa do zbiorowych negocjacji pracowników oraz zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i zawodu.
4. Umowy o pracę z marynarzami pochodzącymi z krajów AKP, których kopie otrzymują strony tych umów, sporządzone są pomiędzy przedstawicielem (przedstawicielami) armatorów a marynarzami lub ich związkami zawodowymi lub przedstawicielami tych związków. Umowy o pracę zapewniają marynarzom korzystanie z systemu zabezpieczeń społecznych, który jest dla nich obowiązujący, w tym ubezpieczenia na wypadek śmierci, ubezpieczenia zdrowotnego i od nieszczęśliwych wypadków.
5. Wynagrodzenie marynarzy z państw AKP pokrywają armatorzy. Jego wysokość jest ustalana za obopólnym porozumieniem armatorów lub ich przedstawicieli i marynarzy lub ich związków zawodowych bądź przedstawicieli tych związków. Jednakże warunki wynagrodzenia marynarzy z krajów AKP nie mogą być gorsze od warunków wynagrodzenia stosowanych dla załóg w ich własnych krajach, a w żadnym razie nie mogą być gorsze od norm przewidzianych przez MOP.
6. Każdy marynarz zatrudniony przez statek UE powinien stawić się przed kapitanem wyznaczonego statku w przeddzień zaokrętowania. Armator jest automatycznie zwalniany z obowiązku zatrudnienia marynarza, który nie stawi się o wyznaczonej godzinie w terminie przewidzianym na zaokrętowanie.
7. Armatorzy przekazują corocznie informacje dotyczące zaokrętowanych marynarzy. Informacje te zawierają liczbę marynarzy będących obywatelami:
 - Unii Europejskiej,
 - państwa AKP, dokonując rozróżnienia między marynarzami będącymi obywatelami Wybrzeża Kości Słoniowej a marynarzami będącymi obywatelami innych państw AKP,
 - kraju spoza AKP i UE.

ROZDZIAŁ VI

ŚRODKI TECHNICZNE

Środki techniczne stosowane w odniesieniu do statków posiadających licencję dotyczące obszaru połowowego, narzędzi połowowych i poziomu przyłowów są określone w arkuszu technicznym znajdującym się w dodatku 2 do niniejszego załącznika.

Statki przestrzegają środków i zaleceń przyjętych przez ICCAT dla danego regionu w odniesieniu do narzędzi połowowych, ich specyfikacji technicznych oraz do wszelkich innych środków technicznych stosowanych do prowadzenia przez nie działalności połowowej.

ROZDZIAŁ VII

OBSERWATORZY

1. Statki posiadające upoważnienie do połowów w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej w ramach umowy zaokrętowną obserwatorów wyznaczonych przez właściwą regionalną organizację ds. rybołówstwa (RFO) zgodnie z zasadami przedstawionymi poniżej.
 - 1.1. Na wniosek właściwego organu statki UE przyjmują na pokład jednego obserwatora wyznaczonego przez ten organ, którego zadaniem jest sprawdzanie połowów przeprowadzanych w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej.
 - 1.2. Właściwy organ sporządza wykaz statków, które zostały wyznaczone do zaokrętowania obserwatora, a także wykaz obserwatorów wyznaczonych do zaokrętowania. Wykazy te są stale uaktualniane. Wykazy te przekazywane są Unii Europejskiej z chwilą sporządzenia, a następnie co kwartał, w przypadku gdy zostały uaktualnione.

- 1.3. Właściwy organ przekazuje przedmiotowym armatorom lub ich przedstawicielom nazwisko obserwatora, który został wyznaczony dla danego statku, w chwili wydania licencji lub najpóźniej na 15 dni przed przewidywaną datą zaokrętowania obserwatora.
2. Czasem obecności obserwatora na pokładzie jest czas trwania jednego rejsu połowowego. Jednakże, na wyraźny wniosek właściwych organów Wybrzeża Kości Słoniowej, ta obecność na pokładzie może zostać rozłożona na kilka rejsów połowowych, w zależności od średniego czasu trwania rejsów połowowych przewidywanych dla danego statku. Wniosek ten składany jest przez właściwy organ podczas przekazywania nazwiska obserwatora wyznaczonego do zaokrętowania na danym statku.
3. Warunki przyjęcia obserwatora na statku ustalane są za obopólną zgodą przez armatora lub jego przedstawiciela i przez właściwe organy.
4. Obserwator zostaje zaokrętowany w porcie wybranym przez armatora na początku pierwszego rejsu połowowego w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej zgodnie z przekazanym wykazem wyznaczonych statków.
5. W terminie dwóch tygodni i z dziesięciodniowym wyprzedzeniem zainteresowani armatorzy przekazują informacje dotyczące dat i portów podregionu, przewidzianych do zaokrętowania obserwatorów.
6. W przypadku gdy obserwator zostaje zaokrętowany w kraju znajdującym się poza granicami podregionu, koszty podróży obserwatora pokrywa armator. Jeżeli statek z obserwatorem regionalnym na pokładzie opuszcza regionalny obszar połowowy, armator podejmuje na swój koszt wszelkie środki mające na celu jak najszybszy powrót obserwatora.
7. W przypadku nieobecności obserwatora w uzgodnionym miejscu i czasie oraz w ciągu następnych dwunastu godzin armator zostaje automatycznie zwolniony z obowiązku zaokrętowania tego obserwatora.
8. Obserwator jest traktowany na pokładzie tak jak oficer. Jeżeli statek prowadzi działalność w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej, obserwator wykonuje następujące zadania:
 - 8.1. obserwuje działalność połowową prowadzoną przez statki;
 - 8.2. sprawdza pozycje statków biorących udział w połowach;
 - 8.3. pobiera próbki biologiczne w ramach programów naukowych;
 - 8.4. sporządza wykaz używanych narzędzi połowowych;
 - 8.5. sprawdza dane dotyczące połowów dokonanych w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej zamieszczone w dzienniku połowowym;
 - 8.6. sprawdza procentowy udział przyłówów i szacuje ilość odrzuconych gatunków ryb nadających się do sprzedaży;
 - 8.7. przekazuje wszelkimi możliwymi sposobami swojemu właściwemu organowi dane dotyczące połowów, w tym wielkość połowów podstawowych i przyłówów na statku.
9. Kapitan podejmuje wszelkie starania w celu zapewnienia obserwatorowi bezpieczeństwa fizycznego i komfortu psychicznego przy wykonywaniu jego zadań.
10. Obserwatorowi zapewnia się dostęp do wszelkich urządzeń niezbędnych do wypełniania jego obowiązków. Kapitan zapewnia mu dostęp do środków łączności niezbędnych do wypełniania jego zadań, do dokumentów związanych bezpośrednio z prowadzeniem działalności połowowej przez statek, a w szczególności do dziennika połowowego i do dziennika nawigacyjnego, a także do niezbędnych części statku w celu ułatwienia mu wykonywania jego zadań.
11. Podczas pobytu na statku obserwator:
 - 11.1. podejmuje wszelkie odpowiednie działania, aby warunki jego zaokrętowania i jego obecności na statku nie zakłócały ani nie utrudniały prowadzenia połowów;
 - 11.2. szanuje materiały i sprzęt znajdujące się na statku oraz zachowuje poufność wszelkich dokumentów należących do danego statku.
12. Po zakończeniu okresu obserwacji, a przed opuszczeniem statku, obserwator sporządza sprawozdanie z działalności, które przekazywane jest właściwym organom z kopią dla Unii Europejskiej. Podpisuje je w obecności kapitana, który może dodać do sprawozdania lub zlecić dodanie wszelkich uwag, jakie uzna za stosowne, podpisując je następnie. Kopia sprawozdania przekazywana jest kapitanowi statku w chwili zejścia obserwatora naukowego ze statku.
13. Armator zapewnia na swój koszt zakwaterowanie i wyżywienie obserwatorów na zasadach stosowanych wobec oficerów z uwzględnieniem praktycznych możliwości statku.

14. Wynagrodzenie i składki na ubezpieczenie społeczne obserwatora pokrywane są przez właściwy organ.
15. W możliwie jak najszybszym terminie Strony będą prowadzić konsultacje z zainteresowanymi krajami trzecimi na temat określenia systemu obserwatorów regionalnych oraz wyboru właściwej regionalnej organizacji ds. rybołówstwa. W oczekiwaniu na wprowadzenie w życie systemu obserwatorów regionalnych statki posiadające upoważnienie do prowadzenia połowów w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej w ramach umowy zaokrętują, w miejsce obserwatorów regionalnych, obserwatorów wyznaczonych przez właściwe organy Wybrzeża Kości Słoniowej zgodnie z zasadami przyjętymi powyżej.

ROZDZIAŁ VIII

KONTROLA I INSPEKCJA

1. Wpłynięcie do obszaru połowowego i opuszczenie go
 - 1.1. Statki UE z co najmniej trzygodzinnym wyprzedzeniem powiadamiają właściwe organy Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialne za kontrole połowów o zamiarze wpłynięcia do obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej lub opuszczenia go.

Zgłaszając wpłynięcie do obszaru połowowego lub opuszczenie go, statek podaje w szczególności:

 - (i) planowany dzień, godzinę i punkt wpłynięcia do obszaru połowowego lub opuszczenie go;
 - (ii) ilości każdego gatunku znajdujące się na statku, zidentyfikowane kodem Alfa 3 FAO oraz wyrażone w kg wagi w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk;
 - (iii) rodzaj i sposób prezentacji produktów.
 - 1.2. Informacje te przekazywane są w pierwszej kolejności pocztą elektroniczną, a w razie braku takiej możliwości – faksem. Republika Wybrzeża Kości Słoniowej niezwłocznie potwierdza ich odbiór zwrotną pocztą elektroniczną lub faksem.
 - 1.3. Statek złapany na prowadzeniu połowów bez uprzedniego zawiadomienia właściwych organów Wybrzeża Kości Słoniowej zostaje uznany za statek, który dokonał naruszenia przepisów.
2. Procedury inspekcji
 - 2.1. Kapitanowie statków europejskich prowadzących działalność połowową w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej zezwalają na wykonanie zadań każdemu należycie upoważnionemu urzędnikowi Wybrzeża Kości Słoniowej zidentyfikowanemu jako odpowiedzialny za przeprowadzenie kontroli czynności połowowych.
 - 2.2. Urzędnicy nie przebywają na statku dłużej niż wymagają tego czynności służbowe.
 - 2.3. Na zakończenie każdej inspekcji inspektorzy Wybrzeża Kości Słoniowej sporządzają sprawozdanie z inspekcji. Kapitan statku UE ma prawo wprowadzić swoje komentarze do sprawozdania z inspekcji. Sprawozdanie z inspekcji jest podpisywane przez inspektora, który je sporządził, oraz przez kapitana statku UE. Podpisanie sprawozdania z inspekcji przez kapitana nie przesądza o prawie przysługującym armatorowi do obrony podczas postępowania w sprawie naruszenia przepisów. W przypadku odmowy podpisania dokumentu kapitan musi przedstawić na piśmie powody tej odmowy, a inspektor nanieść zapis „odmowa podpisania”. Inspektorzy Wybrzeża Kości Słoniowej przekazują kopię sprawozdania z inspekcji kapitanowi statku UE przed zejściem ze statku.
 - 2.4. Kapitanowie statków UE uczestniczący w czynnościach wylądunku lub przeładunku w porcie Wybrzeża Kości Słoniowej zezwalają na przeprowadzenie kontroli tych czynności przez należycie upoważnionych inspektorów Wybrzeża Kości Słoniowej zidentyfikowanych jako tacy. Po zakończeniu każdej inspekcji i kontroli kapitanowi statku wydawane jest zaświadczenie.
 - 2.5. Wybrzeże Kości Słoniowej może zezwolić UE na uczestnictwo w inspekcjach w charakterze obserwatora.
3. Przeładunki
 - 3.1. Każdy statek UE zamierzający dokonać przeładunku zasobów złowionych w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej przeprowadza tę czynność w portach lub na redzie portów Wybrzeża Kości Słoniowej.
 - 3.2. Armatorzy tych statków powinni przekazać właściwym organom Wybrzeża Kości Słoniowej, z co najmniej dwudziestoczterogodzinnym wyprzedzeniem, następujące informacje:
 - nazwę statków rybackich, których dotyczy przeładunek,
 - nazwę, numer IMO i banderę frachtowca transportowego,
 - pojemność w rozbiciu na gatunki do przeładunku,
 - dzień i miejsce przeładunku.

- 3.3. Przeladunek uznaje się za opuszczenie obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej. W związku z tym kapitanowie statków muszą przedstawić właściwym organom Wybrzeża Kości Słoniowej raporty połowowe i poinformować, czy zamierzają kontynuować połowy, czy też opuścić obszar połowowy Wybrzeża Kości Słoniowej.
- 3.4. Dokonywanie przeladunku połowów innych niż przewidziano w punktach powyżej jest zabronione w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej. Za nieprzestrzeganie tego postanowienia grożą sankcje przewidziane w ustawodawstwie obowiązującym na Wybrzeżu Kości Słoniowej.

ROZDZIAŁ IX

SATELITARNY SYSTEM MONITOROWANIA STATKÓW (VMS)

1. Komunikaty dotyczące pozycji statków – system VMS

Podczas przebywania w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej statki UE posiadające licencję muszą być wyposażone w satelitarny system monitorowania statków (VMS), który zapewnia automatyczne, stałe i ciągłe przekazywanie informacji o ich pozycji do Centrum Monitorowania Rybołówstwa (CMR) ich państwa bandery.

Każdy komunikat o pozycji musi zawierać:

- identyfikację statku;
- ostatnią pozycję geograficzną statku (długość, szerokość geograficzna) z marginesem błędu pozycji poniżej 500 metrów i przedziałem ufności wynoszącym 99 %;
- dzień i godzinę zarejestrowania pozycji;
- prędkość i kurs statku.

Każdy komunikat o pozycji musi być skonfigurowany w formacie podanym w dodatku 4 do niniejszego załącznika. Pierwsza pozycja zarejestrowana po wejściu do obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej będzie oznaczona kodem „ENT”. Wszystkie następne pozycje będą oznaczone kodem „POS”, z wyjątkiem pierwszej pozycji zarejestrowanej po opuszczeniu obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej, która będzie oznaczona kodem „EXI”.

CMR państwa bandery zapewnia automatyczne przetwarzanie i, w razie potrzeby, elektroniczne przesyłanie komunikatów o pozycji. Komunikaty o pozycji powinny być rejestrowane w sposób bezpieczny i zachowywane przez okres trzech lat.

2. Przesyłanie informacji przez statek w przypadku awarii systemu VMS

Kapitan powinien stale zapewniać, aby system VMS był w pełni operacyjny, a komunikaty o pozycji prawidłowo przesyłane do CMR państwa bandery.

W razie awarii system VMS statku będzie naprawiony lub zastąpiony w terminie jednego miesiąca. Po upływie tego terminu statek przestanie być upoważniony do prowadzenia połowów w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej.

Statki z uszkodzonym systemem VMS, które prowadzą połowy w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej, powinny przekazywać komunikaty o pozycji do CMR państwa bandery pocztą elektroniczną, drogą radiową lub faksem z częstotliwością co najmniej co cztery godziny, podając wszelkie wymagane informacje wyszczególnione w pkt 1.

3. Bezpieczne przesyłanie komunikatów o pozycji do Wybrzeża Kości Słoniowej

CMR państwa bandery przesyła automatycznie komunikaty o pozycji odnośnych statków do CMR Wybrzeża Kości Słoniowej od chwili, gdy to ostatnie jest w stanie odbierać komunikaty. CMR państwa bandery i CMR Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej przekazują sobie nawzajem swoje kontaktowe adresy elektroniczne oraz informują się niezwłocznie o wszelkich zmianach tych adresów.

Przesyłanie komunikatów o pozycji pomiędzy CMR państwa bandery i CMR Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej odbywa się drogą elektroniczną zgodnie z systemem bezpiecznej łączności.

CMR Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej informuje niezwłocznie CMR państwa bandery i UE o wszelkich następujących po sobie zakłóceniach w odbiorze komunikatów o pozycji statku posiadającego licencję, w przypadku gdy odnośny statek nie zgłosił swojego opuszczenia obszaru połowowego.

4. Nieprawidłowe działanie systemu łączności

Republika Wybrzeża Kości Słoniowej sprawdza zgodność swojego sprzętu elektronicznego ze sprzętem CMR państwa bandery oraz informuje niezwłocznie UE o wszelkich zakłóceniach w łączności i w odbiorze komunikatów o pozycji w celu jak najszybszego znalezienia rozwiązania technicznego. Wszelkie ewentualne spory będą rozstrzygane przez wspólny komitet.

Kapitan będzie uznany za odpowiedzialnego za wszelką dowiedzioną interwencję w systemie VMS mającą na celu zakłócenie funkcjonowania systemu lub sfalszowanie komunikatów o pozycji. Wszelkie naruszenie przepisów podlega karom przewidzianym w obowiązującym ustawodawstwie Wybrzeża Kości Słoniowej.

5. Zmiana częstotliwości wysyłania komunikatów o pozycji

Na podstawie uzasadnionych elementów, które wskazują na istnienie naruszenia, Republika Wybrzeża Kości Słoniowej może zwrócić się z prośbą do CMR państwa bandery, wysyłając kopię prośby do UE, o skrócenie do 30 minut, w okresie wyznaczonym do przeprowadzenia śledztwa, przerw pomiędzy kolejnymi komunikatami o pozycji statku. Republika Wybrzeża Kości Słoniowej powinna niezwłocznie przesłać wspomniane dowody do CMR państwa bandery i UE. CMR państwa bandery wysyła niezwłocznie z nową częstotliwością komunikaty o pozycji do Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej.

Republika Wybrzeża Kości Słoniowej niezwłocznie informuje CMR państwa bandery i UE o zakończeniu okresu wyznaczonego na prowadzenie śledztwa a także o ewentualnych czynnościach następczych.

ROZDZIAŁ X

NARUSZENIA PRZEPISÓW

1. Postępowanie w stosunku do naruszenia przepisów

Wszelkie naruszenie przepisów przez statek UE posiadający licencję zgodnie z postanowieniami niniejszego załącznika powinno być wymienione w sprawozdaniu z inspekcji. Wzmiankowane sprawozdanie jest przekazywane UE i państwu bandery w terminie 7 dni roboczych.

2. Zatrzymanie – spotkanie organizacyjne

Każdy statek UE, który naruszył przepisy, może być zmuszony do zaprzestania swojej działalności połowowej i, jeśli znajduje się na morzu, do powrotu do któregoś z portów Wybrzeża Kości Słoniowej.

Republika Wybrzeża Kości Słoniowej zgłasza UE w terminie maksymalnie 24 godzin każde zatrzymanie statku UE posiadającego licencje. Do zgłoszenia załącza się dowody na istnienie zgłoszonego naruszenia przepisów.

Przed podjęciem jakiegokolwiek środka przeciwko statkowi, kapitanowi, załodze statku lub ładunkowi, poza działaniami mającymi na celu zabezpieczenie dowodów, Republika Wybrzeża Kości Słoniowej organizuje, na wniosek UE, w terminie jednego dnia roboczego od zgłoszenia zatrzymania statku spotkanie informacyjne mające na celu wyjaśnienie faktów, które doprowadziły do zatrzymania statku, oraz przedstawienie ewentualnych działań następczych. Przedstawiciel państwa bandery może wziąć udział w spotkaniu informacyjnym.

3. Kary za naruszenie przepisów – postępowanie ugodowe

Kara za zgłoszone naruszenie przepisów jest wyznaczana przez Republikę Wybrzeża Kości Słoniowej zgodnie z przepisami obowiązującego ustawodawstwa krajowego.

Jeżeli rozstrzygnięcie kwestii naruszenia przepisów wymaga postępowania sądowego, przed jego rozpoczęciem i o ile naruszenie nie posiada znamion przestępstwa, uruchamiane jest postępowanie ugodowe pomiędzy Republiką Wybrzeża Kości Słoniowej a armatorem lub jego przedstawicielem w celu określenia treści i poziomu kary. Przedstawiciele państwa bandery i UE mogą wziąć udział w postępowaniu ugodowym. Postępowanie ugodowe kończy się najpóźniej 3 dni po zgłoszeniu zatrzymania statku.

4. Postępowanie sądowe – gwarancja bankowa

Jeżeli postępowanie ugodowe nie powiedzie się, a sprawa dotycząca naruszenia przepisów zostaje wniesiona przed właściwy organ sądowy, armator statku, który naruszył przepisy, składa gwarancję bankową w banku wyznaczonym przez Republikę Wybrzeża Kości Słoniowej, której wysokość ustalona przez Republikę Wybrzeża Kości Słoniowej, pokrywa koszty związane z zatrzymaniem statku, szacowaną grzywną i ewentualnymi odszkodowaniami wyrównawczymi. Gwarancja bankowa jest unieruchomiona do czasu zakończenia postępowania sądowego.

Gwarancja bankowa jest zwalniana i zwracana armatorowi niezwłocznie po wydaniu orzeczenia:

- a) w całości, jeśli nie orzeczono żadnej kary;
- b) do wysokości salda, jeśli kara skutkowałą grzywną nieprzekraczającą gwarancji bankowej.

Republika Wybrzeża Kości Słoniowej informuje UE o wynikach postępowania sądowego w terminie 7 dni roboczych od wydania orzeczenia.

5. Zwolnienie statku i załogi

Statek i jego załoga mogą opuścić port:

- z chwilą wypełnienia zobowiązań wynikających z postępowania ugodowego, albo
 - jeżeli została wniesiona gwarancja bankowa.
-

Dodatki

1. Formularz wniosku o wydanie licencji
 2. Arkusz techniczny
 3. Dziennik połowowy ICCAT
 4. Format komunikatów VMS o pozycji
 5. Elektroniczny zapis operacji połowowych (ERS)
-

Dodatek 1

Formularz wniosku o wydanie licencji

UMOWA W SPRAWIE POŁOWÓW WYBRZEŻE KOŚCI SŁONIOWEJ – UNIA EUROPEJSKA
WNIOSEK O WYDANIE LICENCJI POŁOWOWEJ

I – WNIOSKODAWCA

1. Nazwa/Nazwisko armatora: Przynależność państwowa:
2. Nazwa stowarzyszenia lub przedstawiciela armatora:
3. Adres stowarzyszenia lub przedstawiciela armatora:
.....
4. Telefon: Faks:
5. Nazwisko kapitana: Przynależność państwowa:

II – STATEK I JEGO IDENTYFIKACJA

1. Nazwa statku:
2. Państwo bandery:
3. Poprzednia bandera (jeśli dotyczy):
4. Data nabycia obecnej bandery:
5. Zewnętrzny numer rejestracyjny:
6. Port macierzysty: MMSI:
7. Data i miejsce budowy:
8. Radiowy sygnał wywoławczy: Częstotliwość wywoławcza:
9. Rodzaj kadłuba: Stal Drewno Poliester Inne

III – CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA STATKU I JEGO UZBROJENIE

1. Długość całkowita: Szerokość:
2. Pojemność (wyrażona w GT London):
3. Moc głównego silnika w kW: Marka: Typ:
4. Rodzaj statku: Kategoria połowów:
5. Narzędzia połowowe:
6. Obszary połowowe: Gatunki docelowe:
7. Łączna liczba członków załogi:
8. Sposób konserwacji na statku: Świeże Schłodzone Mieszane Zamrożone
9. Zdolność mrożenia (w tonach/24 godz.):
10. Pojemność ładowni: Liczba:

Sporządzono w dniar.

Podpis wnioskującego

Dodatek 2

Arkusz techniczny

SEJNERY ZAMRAŻALNIE DO POŁOWÓW TUŃCZYKA I TAKLOWCE

1. Obszar połowowy:

Wody poza obszarem 12 mil morskich mierzonym od linii podstawowej.

2. Dopuszczalne narzędzia połowowe:

Niewód

Takle powierzchniowe

3. Gatunki objęte zakazem połowów:

Zgodnie z Konwencją o ochronie gatunków wędrownych oraz rezolucjami ICCAT zakazane są połowy rekina olbrzymiego (*Cetorhinus maximus*), żarłacza białego (*Carcharodon carcharias*), alopiasa (*Alopias superciliosus*), głowomłota pospolitego z rodziny *Sphyrnidae* (z wyjątkiem *Sphyrna tiburo*), żarłacza białopłetwego (*Carcharhinus longimanus*) i żarłacza jedwabistego (*Carcharhinus falciformis*). Połowy piaskowego rekina tygrysięgo (*Carcharias taurus*) oraz żarłacza szarego (*Galeorhinus galeus*) są zakazane.

Strony prowadzą konsultacje w ramach wspólnego komitetu w celu aktualizacji tego wykazu na podstawie zaleceń naukowych.

4. Dopuszczalna pojemność/Opłaty:

4.1. Dodatkowa opłata za każdą złowioną tonę	35 EUR za tonę
4.2. Ryczałtowa opłata roczna:	5 390 EUR za 154 ton dla sejnerów 1 960 EUR za 56 ton dla taklowców
4.3. Liczba statków upoważnionych do połowów	28 sejnerów 10 taklowców

Dodatek 4

Format komunikatów VMS o pozycji

PRZEKAZYWANIE KOMUNIKATÓW VMS DO WYBRZEŻA KOŚCI SŁONIOWEJ RAPORT O POZYCJI

Dane	Kod pola	Obowiązkowe/ nieobowiązkowe	Uwagi
Początek rejestracji	SR	O	Dane dotyczące systemu; wskazują początek rejestracji
Adresat	AD	O	Dane dotyczące komunikatu; kod ISO Alfa 3 kraju odbiorcy
Nadawca	FR	O	Dane dotyczące komunikatu; kod ISO Alfa 3 kraju nadawcy
Numer	RN	F	Dane dotyczące komunikatu; numer seryjny zapisu w odpowiednim roku
Typ komunikatu	TM	O	Dane dotyczące komunikatu; rodzaj komunikatu: „ENT”, „POS” lub „EXI”
Nazwa statku	NA	F	Nazwa statku
Zewnętrzny numer referencyjny	XR	F	Dane dotyczące statku; numer znajdujący się na burcie statku
Radiowy sygnał wywoławczy	RC	O	Dane dotyczące statku; międzynarodowy radiowy sygnał wywołania statku
Numer w rejestrze floty UE	IR	F	Dane dotyczące statku; niepowtarzalny numer statku: kod ISO Alfa-3 państwa bandery, po którym następuje numer
Szerokość geograficzna	LT	O	Dane dotyczące współrzędnych geograficznych pozycji statku; pozycja w stopniach i minutach (WGS-84)
Długość geograficzna	LG	O	Dane dotyczące współrzędnych geograficznych pozycji statku; pozycja w stopniach i minutach (WGS-84)
Prędkość	SP	O	Dane dotyczące współrzędnych geograficznych pozycji statku; prędkość statku w dziesiętnych węzła
Kurs	CO	O	Dane dotyczące współrzędnych geograficznych pozycji statku; kurs statku w 360° skali
Data	DA	O	Dane dotyczące współrzędnych geograficznych pozycji statku; data rejestracji pozycji TUC (RRRRMMDD)
Godzina	TI	O	Dane dotyczące współrzędnych geograficznych pozycji statku; godzina rejestracji pozycji TUC (HHMM)
Koniec rejestracji	ER	O	Dane dotyczące systemu; wskazują koniec rejestracji

Informacje dotyczące formatu

Każda transmisja danych posiada następującą strukturę:

- podwójny ukośnik (//) i litery „SR” wskazują początek komunikatu;
- podwójny ukośnik (//) oraz kod pola wskazują początek elementu danych,
- pojedynczy ukośnik (/) oddziela kod pola i dane,
- pary danych są oddzielone spacją,
- litery „ER” oraz podwójny ukośnik (//) oznaczają koniec zapisu.

Dodatek 5

Elektroniczny zapis operacji połowowych

Elektroniczne systemy rejestrowania i przekazywania informacji

1. Każdy statek UE prowadzący połowy z tytułu niniejszego protokołu musi być wyposażony w elektroniczny system rejestrowania i przekazywania informacji, zwany dalej systemem ERS (*ERS – Electronic Reporting System*) gotowym do działania i zdolnym zarejestrować i przekazywać dane dotyczące działalności połowowej, zwane dalej „danymi ERS”, podczas całego okresu przebywania statku na wodach Wybrzeża Kości Słoniowej. Statek niewyposażony w system ERS, lub którego system ERS nie działa, nie jest upoważniony do rozpoczęcia połowów w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej.
2. Państwo członkowskie bandery i Wybrzeże Kości Słoniowej upewniają się, czy krajowe Centrum Monitorowania Rybołówstwa (CMR) jest wyposażone w sprzęt komputerowy i odpowiednie programy informatyczne konieczne do automatycznego przekazywania danych ERS w formacie XML dostępnym pod adresem: http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm oraz do elektronicznego rejestrowania danych ERS w okresie co najmniej 3 lat. Wszelka zmiana lub aktualizacja formatu musi być zidentyfikowana i datowana, a wejdzie w życie po upływie 6 miesięcy.
3. Przekazywanie danych ERS odbywa się przy użyciu elektronicznych środków komunikacji, którymi zarządza Komisja Europejska w imieniu UE.
4. Strony zapewniają, aby dane ERS były rejestrowane sekwencyjnie.
5. Państwo członkowskie bandery i Wybrzeże Kości Słoniowej zapewniają, aby ich CMR przekazały sobie nawzajem nazwiska, adresy elektroniczne oraz potrzebne numery telefonów i faksów. O wszelkich późniejszych zmianach tych danych należy niezwłocznie informować.

Przekazywanie danych ERS

6. Każdy statek UE prowadzący połowy z tytułu niniejszego protokołu ma obowiązek:
 - a) prowadzić elektroniczny dziennik połowowy dla każdego dnia przebywania na wodach Wybrzeża Kości Słoniowej. Każdy gatunek jest zidentyfikowany kodem Alfa 3 FAO i opisany w kg masy w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk;
 - b) nie naruszając przepisów rozdziału VII, podczas każdego wplynięcia na wody Wybrzeża Kości Słoniowej i ich opuszczenia przekazuje informacje o ilościach zatrzymanych na statku w odniesieniu do każdego gatunku określonego w upoważnieniu do połowów;
 - c) rejestrować połowy dokonane w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej w rozbiciu na gatunek i zaciąg, określając złowione ilości i odrzuty. W odniesieniu do gatunków określonych w upoważnieniu do połowów kapitan musi również wskazać brak połowów;
 - d) nie naruszając przepisów rozdziału V, rejestrować w podziale na gatunki ilości przeładowane lub wyładowane;
 - e) drogą elektroniczną przekazywać dane ERS do CMR swojego państwa bandery przed godziną 23:59 UTC.
7. Kapitan odpowiada za dokładność rejestrowanych i przekazywanych danych ERS.
8. Państwo bandery zapewnia, aby jego CMR przekazywało niezwłocznie dane ERS do CMR Wybrzeża Kości Słoniowej zgodnie z procedurami i w formacie określonym w pkt 2.
9. CMR Wybrzeża Kości Słoniowej:
 - a) przetwarza dane ERS z poszanowaniem zasad poufności;
 - b) przekazuje dane ERS do CMR państwa bandery statku nie później niż 48 godz. po zakończeniu każdej operacji przeładunku lub wyładunku.

Awaria techniczna

10. Państwo bandery statku UE zapewnia, aby kapitan, właściciel lub jego przedstawiciel byli niezwłocznie informowani o wszelkich awariach technicznych systemu ERS zainstalowanego na ich statku.
11. W razie awarii technicznej systemu ERS kapitan lub właściciel zapewniają, aby system ERS został naprawiony lub wymieniony w terminie jednego miesiąca po wystąpieniu awarii.
12. Każdy statek UE prowadzący połowy podczas awarii systemu ERS przekazuje codziennie przed godz. 23:59 UTC dane ERS do CMR swojego państwa bandery przy użyciu wszelkich innych dostępnych środków komunikacji elektronicznej.

Nieotrzymanie danych ERS

13. CMR Wybrzeża Kości Słoniowej zgłasza niezwłocznie właściwemu CMR państwa bandery i UE wszelkie zatrzymanie przekazywania danych ERS ze statku UE, który prowadzi połowy z tytułu niniejszego protokołu.

14. Z chwilą otrzymania takiego zgłoszenia CMR państwa bandery identyfikuje niezwłocznie przyczyny nieprzekazania danych ERS oraz podejmuje odpowiednie środki w celu usunięcia tego problemu. CMR państwa bandery informuje niezwłocznie CMR Wybrzeża Kości Słoniowej i UE o zidentyfikowanych przyczynach i odpowiednich środkach naprawczych.
 15. Brakujące dane ERS są wysyłane niezwłocznie przez CMR państwa bandery do CMR Wybrzeża Kości Słoniowej.
 16. W przypadku gdyby CMR Wybrzeża Kości Słoniowej nie było operacyjne, Unia Europejska przekazuje organom Wybrzeża Kości Słoniowej skonsolidowane dane ERS ze statków UE, które prowadziły połowy na jej wodach w zestawieniu miesięcznym.
-